

英語上演・イヤホンガイド(日本語吹替え)付

表に出ろいっ! One Green Bottle

作・演出 野田秀樹

英語翻案 ウィル・シャープ

ENGLISH VERSION

ENGLISH VERSION



2017.11.1 (WED) - 11.19 (SUN)
(平成29年) ※10.29 (SUN)・31 (TUE) プレビュー公演

東京芸術劇場 シアターイースト

チケット絶賛発売中
日本語吹替え
キャスト決定!

父：大竹しのぶ
×
娘：阿部サダヲ
×
母：野田秀樹

野田秀樹 9年ぶり英語版最新作！世界初演！！

父：キャサリン・ハンター × 娘：グリーン・プリチャード × 母：野田秀樹

<http://onegreenbottle.jp>

東京芸術劇場
Tokyo Metropolitan Theatre



ARTS COUNCIL TOKYO



Tokyo
Festival
2017

東京
芸術祭
2017

野田秀樹 9年ぶり英語版最新作！『One Green Bottle』世界初演！！

〈出演〉

父：キャサリン・ハンター × 娘：グリーン・プリチャード × 母：野田秀樹

〈日本語吹替え〉

父：大竹しのぶ × 娘：阿部サダヲ × 母：野田秀樹

『THE BEE』で日本のみならず世界10か国巡演し、演劇ファンを熱狂させた3人が、再び世界を魅了する！十八代目中村勘三郎と野田秀樹が夫婦を演じて話題を呼んだ『表に出ろいっ！』を基に、日英最高峰のキャスト・スタッフが集結。ロンドンで幾度のワークショップを経て、ついに！この秋！満を持して！全くもって新しい英語作品『One Green Bottle』が誕生！！さらに！大竹しのぶと阿部サダヲが、日本語吹替えキャストとして参戦、超豪華でスペシャルな『One Green Bottle』世界初演をその目で目撃せよ！！

〈出演〉

〈演奏〉

〈日本語吹替え〉(録音)



キャサリン・ハンター
Kathryn Hunter



グリーン・プリチャード
Glyn Pritchard



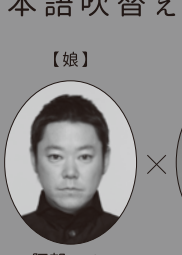
野田秀樹
Hideki Noda



田中傳左衛門
Denzaemon Tanaka XIII



大竹しのぶ
Shinobu Otake



阿部サダヲ
Sadayo Abe



野田秀樹
Hideki Noda

2017.11.1 (WED) - 11.19 (SUN) ※10.29 (SUN)・31 (TUE) プレビュー公演

	10月			11月																		
	29	30	31	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19
	日	月	火	水	木	金	土	日	月	火	水	木	金	土	日	月	火	水	木	金	土	日
14:00	P					●	●	●	休演日		●		●	☆	★	休演日		▲		●	●	●
19:00			P	▲	●		●		休演日	●	●	●		●		休演日	●	▲	●		●	

P=プレビュー公演 ☆=視覚障害者のための「舞台説明会」、★=聴覚障害者のための「ポータブル字幕機提供」実施(要予約)
▲=客席内にカメラが設置されます。予めご了承ください。※開場は開演の30分前

【チケット料金】(全席指定・税込)

一般 6,000円 65歳以上 5,000円 25歳以下 3,000円 高校生割引 1,000円

【プレビュー公演 チケット料金】(全席指定・税込)

一般 5,000円 65歳以上 4,000円 25歳以下 2,500円

※未就学児はご入場いただけません。※65歳以上、25歳以下、高校生割引チケットは、劇場ボックスオフィスにて前売のみ取扱。 (枚数限定・要証明書)
※中学生以下の方も高校生割引チケットをご購入いただけます。※障害をお持ちの方：割引料金にて観劇いただけます。詳しくは、劇場ボックスオフィスまで。
※公演情報等につきましては、変更が生じる場合がございますので、ご了承ください。

<託児サービスのご案内>

東京芸術劇場で鑑賞の際には、一時託児をご利用いただけます。(有料・定員制・希望日1週間前迄に要申込)
ご予約受付・お問合せ：長谷川キャリアサポート株式会社 わらべうた BS 課 0120-415-306 (平日 9:00 ~ 17:00)

作・演出 野田秀樹

Written and Directed by Hideki Noda

英語翻案 ウィル・シャープ

English Translation Adapted by Will Sharpe

美術 堀尾幸男

Set Design Yukio Horio

照明 クリストフ・ワーグナー

Lighting Design Christoph Wagner

衣裳 ひびのこづえ

Costume Design Kodue Hibino

作詞 田中傳左衛門

Composer Denzaemon Tanaka XIII

サウンドデザイン 原摩利彦

Sound Design Marihiko Hara

音響 藤本純子

Sound Junko Fujimoto

ヘアメイク 赤松絵利

Hair & Makeup Eri Akamatsu

演出助手 ラガ・ダール・ヨハンセン

Assistant Director Ragnhild Dahl Johansen

プロダクション・マネージャー ニック・ファーガソン

Production Manager Nick Ferguson

【チケット取扱い】

◆東京芸術劇場ボックスオフィス 0570-010-296 (休館日を除く10時~19時)

<http://www.geigeki.jp/t/> (PC) <http://www.geigeki.jp/i/t/> (携帯)

◆チケットぴあ 0570-02-9999 (24時間・音声自動応答) [Pコード: 458-752]

<http://w.pia.jp/t/omote-e/> (PC・携帯)

◆ローソンチケット

自動音声電話予約: 0570-084-003 (24時間対応) [Lコード: 32574]

オペレーター電話予約: 0570-000-407 (10:00~20:00)

インターネット予約 <http://l-tike.com/ogb> (PC・携帯)

店頭販売: ローソン・ミニストップ店内 Loppi で直接購入いただけます。

◆イープラス

<http://eplus.jp/omote-e/> (PC・携帯)

<お問合せ>

東京芸術劇場ボックスオフィス
0570-010-296 (休館日を除く10時~19時)
<http://www.geigeki.jp>

《チケット絶賛発売中》

[宣伝美術] アートディレクター: 吉田ユニ

主催: 東京芸術劇場・アートカウンシル東京(公益財団法人東京都歴史文化財団)
企画・制作協力: NODA・MAP

※本プログラムは東京芸術祭2017の一環として開催されます。

One Green Bottle

特設 HP オープン!



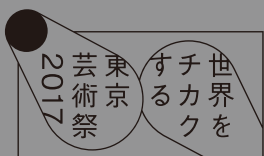
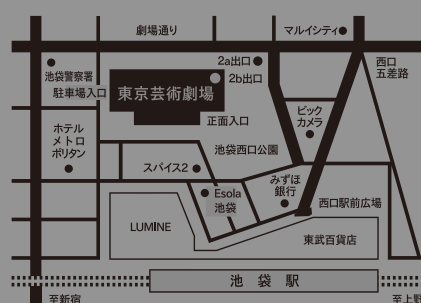
<http://onegreenbottle.jp>

東京
芸術
劇場

Tokyo
Metropolitan
Theatre

〒171-0021 東京都
豊島区池袋1-8-1
TEL: 03-5391-2111

<アクセス> JR, 東京メトロ, 東
武東上線, 西武池袋線池袋駅
西口より徒歩2分。池袋駅地下
通路の2a出口で直結しています。



tokyo-festival.jp